

Lavage automatique

Passer avec votre cabriolet dans un lavage automatique n'est pas recommandable - la plupart des fabricants de voiture soulignent que ce type de nettoyage n'est pas adéquat. De plus, à mesure que l'âge du véhicule augmente, les joints de la capote ne sont plus nécessairement capables de résister à la pression de l'eau et des ventilateurs de séchage.



CUIDADO DE LAS CAPOTAS DE PVC

Usar el garaje o la cochera

Los principales enemigos de una capota convertible son el sol y la lluvia sucia. Por lo tanto, siempre que sea posible, estacione su vehículo en el garaje o debajo de una cochera.

Retire los excrementos de las aves inmediatamente

Los excrementos de las aves deben ser retirados de la capota tan pronto como sea posible. No sólo ataca la pintura de los coches, sino que también daña la capota de tu descapotable.

El cuidado de rutina

La limpieza en húmedo con agua clara y fría es suficiente. Se debe usar una esponja suave.

Productos de cuidado

Los agentes especiales sólo son apropiados en el caso de una contaminación particularmente persistente. Pue-

de obtener un set de limpieza y cuidado especialmente diseñado por nosotros.

La regla de oro del otoño

En otoño, muchas hojas caen de los árboles y caen sobre el techo de tu coche. Simplemente cepilla estas hojas.

Sólo abre la capota seca

Nunca abra la capota de un convertible si no está completamente seco. La humedad se acumula en el compartimento de la capota. Más tarde, la capota olerá a moho y esto puede conducir al crecimiento de moho.

Vacaciones de invierno con la capota cerrada

Aparcar para el invierno con el techo abierto tiene sus desventajas. El material de la capota tiende a contraerse un poco. Entre otras cosas, esto puede llevar a que la capota no se pueda cerrar en primavera porque es demasiado corta.

Lavado de coches

No se recomienda llevar el descapotable al lavadero de coches - la mayoría de los fabricantes desaconsejan este tipo de limpieza. Además, a medida que el vehículo envejece, los sellos del techo no son necesariamente capaces de soportar la presión del agua y los ventiladores de secado.

ARESMA



Pflegehinweise für PVC-Verdecke

Care of PVC tops

Cura delle capote in PVC per vetture cabrio

Entretien de capotes de cabriolet en PVC

Cuidado de las Capotas de PVC



PFLEGE VON CABRIO-PVC-VERDECKEN

Garage oder Carport nutzen

Die Hauptfeinde eines Cabriovertops sind Sonne und verunreinigter Regen. Stellen Sie daher Ihr Fahrzeug, wann immer möglich, in der Garage oder unter einem Carport ab.

Vogeldreck sofort entfernen

Vogeldreck sollte schnellstmöglich vom Verdeck entfernt werden. Er greift nicht nur Autolacke an, sondern schädigt auch Ihr Cabriovertop.

Die Routinepflege

Es genügt eine Nassreinigung mit klarem und kaltem Wasser. Es sollte ein weicher Schwamm zum Einsatz kommen.

Pflegemittel

Nur bei besonders nachhaltiger Verschmutzung sind Spezialmittel angebracht. Ein speziell abgestimmtes Reinigungs- und Pflegeset erhalten Sie bei uns.

Die goldene Herbstregel

Im Herbst fallen viele Blätter von den Bäumen und landen auf dem Verdeck Ihres Fahrzeuges. Bürsten Sie diese Blätter einfach ab.

Nur trockenes Verdeck öffnen

Öffnen Sie niemals ein Verdeck, was nicht vollständig getrocknet ist. Die Feuchtigkeit sammelt sich im Verdeckkasten. Später riecht das Verdeck muffig und es kann zu Schimmelbildung führen.

Winterpause mit geschlossenem Verdeck

Das Abstellen für den Winter mit geöffnetem Verdeck bringt Nachteile. Das Verdeckmaterial hat die Eigenschaft sich tendenziell etwas zusammenzuziehen. Dies kann u.a. dazu führen, dass sich das Verdeck im Frühjahr nicht mehr schließen lässt, weil es zu kurz ist.

Waschanlage

Mit dem Cabrio durch die Waschanlage ist nicht zu empfehlen – die meisten Hersteller raten von dieser Art der Reinigung ab. Hinzu kommt, dass mit zunehmendem Fahrzeugalter die Dachdichtungen dem Druck von Wasser und Trocknungsgebläse nicht unbedingt gewachsen sind.



CARE OF PVC TOPS

Use garage or carport

The main enemies of a convertible top are the sun and polluted rain. So whenever possible, park your vehicle in the garage or under a carport.

Remove bird droppings immediately

Bird droppings should be removed from the hood as soon as possible. It not only attacks car paints, but also damages your convertible top.

Routine care

Wet cleaning with clear and cold water is sufficient. A soft sponge should be used.

Care products

Special agents are only appropriate if the pollution is particularly sustainable. You can get a specially tailored cleaning and care set from us.

The golden autumn rule

In autumn, many leaves fall from the trees and land on the roof of your vehicle. Simply brush these leaves off.

Only open the soft top in dry condition

Never open a roof that is not completely dry. The moisture collects in the convertible top compartment. Later the roof smells musty and it can lead to mold.

Winter break with the soft top closed

Parking for winter with the soft top open has disadvantages. The convertible top material tends to contract somewhat. This can cause problems when you try to close the top again in spring because it is too short.

Car wash

Driving through a car wash is not recommended - most manufacturers advise against this type of cleaning. In addition, as the age of the vehicle increases, the roof seals are not necessarily able to cope with the pressure of water and drying fans.



CURA DELLE CAPOTE IN PVC PER VETTURE CABRIO

Utilizzare garage o posto auto coperto

I principali nemici di una capote sono il sole e la pioggia contaminata. Parcheggiare pertanto il veicolo, quando possibile, nel garage o sotto un posto auto coperto.

Rimuovere immediatamente gli escrementi di uccelli

Gli escrementi di uccelli dovrebbero essere rimossi il più presto possibile. Non aggrediscono solo le vernici delle auto, ma danneggiano anche la capote.

Pulizia di routine

È sufficiente una pulizia a umido con acqua pulita e fredda. Si dovrebbe usare una spugna morbida.

Pulizia con detergenti speciali

Utilizzare detergenti speciali solo in caso di sporco particolarmente persistente. Possiamo fornirvi un apposito set di pulizia e cura.

La regola d'oro autunnale

In autunno cadono molte foglie dagli alberi e si posano sul tetto delle auto. È sufficiente spazzolare via queste foglie.

Aprire la capote solo se asciutta

Non aprire mai una capote se non è completamente asciutta perché in questo modo potrebbero formarsi abrasioni e macchie di muffa. L'umidità si raccoglie nel vano di alloggiamento della capote con conseguente formazione di muffa e sgradevole odore.

Pausa invernale con capote chiusa

Parcheggiare la vettura in inverno con la capote aperta presenta degli svantaggi. Il materiale della capote tende a contrarsi un po' e in primavera, al momento del riutilizzo della vettura, la capote potrebbe non richiudersi perché troppo corta.

Autolavaggio

Evitare di lavare la vettura cabrio all'autolavaggio. La maggior parte dei produttori sconsiglia questo tipo di lavaggio. Inoltre, all'aumentare dell'età del veicolo, le

guarnizioni del tetto non sono necessariamente in grado di far fronte alla pressione dell'acqua e alle ventole di asciugatura.



ENTRETIEN DE CAPOTES DE CABRIOLET EN PVC

Utilisez un garage ou un abri pour voiture

Les ennemis principaux d'un toit décapotable sont le soleil et les pluies acides. Donc, dans la mesure du possible, garez votre véhicule dans le garage ou sous un abri pour voiture.

Retirez immédiatement les excréments d'oiseaux

Les excréments d'oiseaux doivent être retirés de la capote dès que possible. Ils attaquent non seulement les peintures automobiles, mais endommagent également votre capote.

Les Soins de routine

Un nettoyage avec de l'eau claire et froide est suffisant. Une éponge douce doit être utilisée.

Produits de soin

Les produits spéciaux ne sont nécessaires que si les salissures sont très soutenues. Vous pouvez obtenir chez nous un kit de nettoyage et d'entretien spécialement adapté.

La règle d'or de l'automne

En automne, de nombreuses feuilles tombent des arbres et atterrissent sur le toit de votre véhicule. Brossez simplement ces feuilles régulièrement.

N'ouvrez le toit que lorsqu'il est sec

N'ouvrez jamais un toit qui n'est pas complètement sec. L'humidité s'accumule dans le compartiment supérieur du coffre à capote ou entre les couches repliés. Plus tard, le toit sent le mois et cela peut entraîner des moisissures.

Fermez votre capote lors de la pause hivernale

Le stationnement en hiver avec le toit ouvert présente des inconvénients. Le matériel de la capote a tendance à se rétracter un peu. Cela peut conduire à ce que vous ayez du mal à refermer la capote au printemps car il sera un peu raccourci.